

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 29

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 15. Juli 1982 Heft 29/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—

½ Jahr Fr. 78.—

Einzelnummer Fr. 5.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—

½ Jahr Fr. 82.—

Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



bituminöse Aussenhautabdichtungen – eine unserer Spezialitäten

WALO

Walo Bertschinger AG

### Bituminöse Aussenhautabdichtungen: Pumpspeicherbecken «Salto de Aguayo», Spanien

Bituminöse Aussenhautabdichtungen werden zur Abdichtung von Wasserspeichern für Stromerzeugung, Trinkwasserversorgung, Wasserregulierung, Schifffahrt und an künstlichen Seen und Teichen angewendet.

Der bei dieser Bauweise eingebaute Dichtungsasphalt ist wasserdicht, dauerhaft, äusserst strapazierfähig und dennoch preisgünstig. Er besteht aus hochwertigen Zuschlagstoffen und ausgesuchten bituminösen Bindemitteln.

Der Einbau an den Böschungen von Dämmen und Speicherbecken erfordert Erfahrung und den Einsatz von Spezialisten auf diesem Gebiet. Eine weitere Voraussetzung sind speziell konstruierte Böschungsgeräte und eine intensive, spartenbezogene labortechnische Überwachung.

Die Firma Walo Bertschinger AG befasst sich seit bald 50 Jahren im In- und Ausland mit der Ausführung von Objekten im Asphaltwasserbau.

Walo Bertschinger AG,  
Abt. Tiefbau-Asphaltwasserbau,  
8023 Zürich.

## Inhalt

### Verkehrsplanung

Die Bewertungsmethodik der Nationalstrassenüberprüfung. Von *Eugen Meier*, Zürich

611

### Planung

Quartiergestaltung mit dem Zürcher Planungs- und Baugesetz. Bericht über eine Tagung an der Ingenieurschule Rapperswil

619

### Bauwirtschaft

Der Zürcher Index der Wohnbaukosten am 1. April 1982

624

### Wettbewerbe

Vivarium Tierpark Dählhölzli Bern

628

Concours international pour la création de nouveaux meubles. Confrontation '84. Collège secondaire de Cossonay. Gestaltung des Landgemeindeplatzes in Zug. Gemeindehaus mit Bus-Terminus in Leukerbad. Gemeinschaftszentrum auf dem Berg, Gossau (ZH). Schulanlage «Hueb» in Holziken (AG). Altersheim Roggwil-Wynau. Mehrzweckgebäude Walterswil. Zentrum Neuhausen am Rheinfall. Alters- und Pflegeheim in Niedergösgen. Dorfkerngestaltung Bettingen. Concours international: Parc de la Villette, Paris. Überbauung am Cordulaplatz in Baden

631

### Preis ausschreiben

Prix du Comité international des critiques d'architecture

633

### SIA-Informationen

Delegiertenversammlung in Bern. Neue SIA-Mitglieder. Grosses Interesse an der Eintragung in das REG.

634

### SIA-Fachgruppen

Peter Lüthi, neuer Präsident der FIB. Der selbständig-erwerbende Forstingenieur: Möglichkeiten und Grenzen

635

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe

B 113

Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft

B 114

Kurzmitteilungen. Tagungen. Weiterbildung

B 115

Kongresse. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 116

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 12/1982

### Géologie

Des événements de Zeuzier et de la galerie de sondage du Rawyl RN 6, par *Héli Badoux*

155

### Furka-Oberalp

Tunnel de base de la Furka: une nouvelle vocation

168

Les locomotives à adhérence

Ge 4/4<sup>III</sup> du

Furka-Oberalp

171

Les fourgons automoteurs à

crémaillère Deh 4/4<sup>II</sup> du

Furka-Oberalp

174

No 13/1982

### Gestion énergétique

Efficacité et rendement énergétique d'une petite centrale électricité-chaleur, par *André Tastavi*

179

### Physique du bâtiment

Evaluation des performances d'un bâtiment dans son ensemble, par *Niklaus Kohler*

185

### Actualité

190, B 79

### Industrie et technique

B 79

### Documentation générale

B 80